

Porównanie tłumaczeń Przysłów 16:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Serce mędrca udziela rozsądku jego ustom i przymnaża jego ustom zdolności przekonywania.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Serce mędrca udziela rozsądku jego słowom i pomnaża ich moc przekonywania.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Serce mądrego czyni jego usta roztropnymi i dodaje nauki jego wargom.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Serce mądrego roztropnie sprawuje usta swoje, a wargami swemi przydaje nauki.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Serce mądrego wyćwaczy usta jego, a wargam jego przyda wdzięczności.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Serce mądre czyni usta rozważnymi i pouczenie mnoży na wargach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Serce mędrca udziela mądrości jego ustom i pomnaża jego zdolność przekonywania.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Serce mądrego czyni usta roztropnymi, jego mowa wzmacnia siłę przekonywania.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mądre serce usprawnia język i ustom przysparza wiedzy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Serce mędrca sprawia, że usta jego są rozumne, a wargi mają większą siłę przekonywania.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Безумний чоловік копає собі зло, а на своїх губах збирає огонь як скарб.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Serce mędrca czyni rozumnymi jego usta i mnoży naukę na jego wargach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Serce mądrego sprawia, że jego usta odznaczają się wnikliwością, a jego wargom dodaje zdolności przekonywania.